

## Newsletter from The Camillian social Center Rayong

January 2015

Dear Friends and Supporters,

Here we are once again with a newsletter from the Camillian Children's Home (CSC), Independent Living Center (IDP) and the Garden of Eden (GOF) of January 2015. This month, there were many activities that they have done together under the responsibility of Camillian Social Center Rayong. Because of this is the first month of the New Year, our children from 3 centers would like to wish all visitors a happy and prosperous New Year. Our children enjoyed doing all activities together with all kind people that have paid a visit this month. Our visitors also brought with them useful items and helped with all the activities of our centers. We would like to give our sincere thank to all visitors for their kindness.

สวัสดีค่ะ คุณผู้อ่านที่คิดถึงทุกๆท่าน กลับมาพบกันอีกแล้วนะคะสำหรับจดหมายข่าวบ้านเด็ก, บ้านเยาวชน อินดิเพนเดนท ลิฟวิง เซ็นเตอร์ และ บ้านสวนเอเดน ประจำเดือนมกราคม พ.ศ.2558 ซึ่งอยู่ภายใต้การดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซ็นเตอร์ ระยอง เดือนนี้เป็นเดือนแรกของปีเด็กๆของเราขอให้ผู้ใหญ่ใจดีทุกท่านเริ่มต้นกับสิ่งดีๆให้กับชีวิตของตัวเอง สุขภาพแข็งแรง และร่ำรวย เจริญรุ่งเรืองทุกๆท่าน ตลอดทั้งเดือนเด็กๆของเราทั้ง 3 บ้านได้ร่วมทำกิจกรรมสนุกสนานกับผู้ใหญ่ใจดีหลายกลุ่ม อีกทั้งผู้ใหญ่ใจดียังมอบเครื่องอุปโภคบริโภคที่เป็นประโยชน์กับเด็กๆและช่วยเหลือกิจกรรมของศูนย์อีกด้วย สมาชิกของศูนย์ทุกคนต้องขอขอบคุณในความใจดีของทุกๆท่าน

---

On the 10<sup>th</sup> of January, it was the National Children's Day for Thai people, Camillian Social Center Rayong organized many wonderful activities for our children. They were very happy to do fun activities and play games. Besides, we would like to give our sincere thank for many groups of kind people who brought wonderful foods and lots of toys for that day. Thank a lot for their kindness.

วันที่ 10 มกราคม พ.ศ.2558 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซ็นเตอร์ ระยอง ได้จัดงานวันเด็กแห่งชาติ ให้กับเด็กๆของเราทั้ง 3 บ้าน โดยมีกิจกรรมสนุกสนานให้กับเด็กๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ และได้มีผู้ใหญ่ใจดีนำอาหารขนม ของใช้ และของเล่นมากมายมามอบให้กับเด็กๆ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจดีของทุกๆท่านครับ/ค่ะ




---

On the 14<sup>th</sup> of January, Camillian Social Center Rayong had a new child who came from Chonburi Province to live with us at Camillian Children's Home; his name is Chai-Anan Rungviriyawong or Arm. On his arrival, he was found that his health was very poor and he is very weak, he had a cough and was barely skin and his bone making him very weak. We will do

our best to take care of him. You can see him featured on our front page here: <http://www.hiv-aids-kids.org/>

วันที่ 14 มกราคม พ.ศ. 2558 ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้รับสมาชิกให้เพิ่มหนึ่งคนคือ เด็กชายชัยอนันต์ รุ่งวิริยพงศ์ หรือน้องอาร์ม อายุ 11 ปี ซึ่งได้มาเป็นส่วนหนึ่งของบ้านคามิลเลียนโซเชียล เซนเตอร์ ระยอง น้องอาร์มมาด้วยสุขภาพร่างกายที่ไม่แข็งแรง มีอาการไอ และผอมแห้งหนังตึงกระดูก ทำให้น้องไม่มีพลังกำลังน้อยในการเดิน ทางศูนย์เราจะดูแลเด็กที่มาอยู่ที่ศูนย์ของเราอย่างดีที่สุด



---

On the 16<sup>th</sup> of January, there were many groups of kind people from the village of Tapong District, the staff of UBE Chemicals (Asia) Public Co., Ltd., Rayong and the staff of IRPC Public Company Limited who came to offer a special lunch for the members of Camillian Social Center Rayong and donated many consumer goods. Our children of 3 sites liked very much the delicious foods and we would like to give them back our sincere thanks for their kindness.

วันที่ 16 มกราคม พ.ศ. 2558 ชาวหมู่บ้านฉัน หมู่ 7 และพนักงาน บริษัท UBE และบริษัท IRPC ได้มาเลี้ยงอาหารกลางวันให้กับสมาชิกศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง โดยนำอาหารมากมาย อาทิเช่น ราดหน้า, กระเพาะปลา, ข้าวเหนียวหมูปิ้ง, ซุชิ, โดนัท และอื่นๆ อีกมากมาย พร้อมทั้งบริจาคสิ่งของอุปโภคบริโภค เพื่อช่วยเหลือเด็กๆ และผู้ป่วยๆ ที่อยู่ในความดูแลของทางศูนย์ฯ เด็กๆ ทั้ง 3 บ้านเอ็ดดอรอยกับอาหารมากมายและ ขอขอบพระคุณในความใจดีของท่านมากค่ะ/ครับ



On the 17<sup>th</sup> of January in the evening, Camillian Social Center Rayong organized the annual charity dinner named "The Bridge of Hope 2015" at the Nongnuch Tropical Garden & Resort, Pattaya. It was as usual a spectacular event with a wonderful atmosphere. Our children were very happy that they could improve their lives through Education because of the support given to them by our benefactors who supported this event. At the event, the children from 3 sites participated by helping with the jobs around the site and performing on the stage that night to the delight of the benefactors present. We would like to give our sincere thanks to all the kind people who have supported this charity dinner. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/bridgeofhopecharitydinnerCSC19-01-15.html>

วันที่ 17 มกราคม พ.ศ. 2558 ช่วงเย็นศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานเลี้ยง การกุศล "สะพานแห่งความหวังประจำปี 2015" เพื่อระดมทุนสำหรับนำมาใช้ในการด้านการศึกษาของเด็ก กำพร้าที่ได้รับผลกระทบจากเอชไอวี/เอดส์ในความดูแลของศูนย์ฯ โดยในงานเด็กของเราทั้ง 3 บ้านได้ไป ร่วมงาน ช่วยงานและขึ้นโชว์การแสดงบนเวทีเพื่อขอขอบพระคุณผู้ใหญ๋ใจดีทุกท่านที่มีส่วนร่วมทำให้งานนี้ สำเร็จลงได้เป็นอย่างดี





On the evening of 19<sup>th</sup> of January, Mr Alain Hammann from Germany who came to volunteer in our PCU (Palliative Care Unit) for a month at Camillian Social Center Rayong has offered the children of Children's home and Independent Living Center to have a special dinner at Namnao Club restaurant, Samaesarn, Chonburi. It was a very lovely meal and they all had a great time giving them to relax. We would like to give him our sincere thanks for his kindness. See more here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/ALAIN-HAMMANN.html>

วันที่ 19 มกราคม พ.ศ. 2558 ช่วงเย็นคุณอาร์เลน จากประเทศเยอรมนีซึ่งได้มาเป็นอาสาสมัครช่วยเหลือผู้ป่วยที่ศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองเป็นเวลา 1 เดือน ได้พาเด็กๆจากบ้านเด็กและน้องๆจากบ้านเยาวชนอินดิเพนด้นท์ ไปทานอาหารเย็นที่สโมสร 'น้ำหนาว' ช่างเสมสาร จ.ชลบุรี เป็นช่วงเวลาพิเศษและสนุกสนานสำหรับเด็กๆ พวกเราขอขอบพระคุณในน้ำใจของคุณอาร์เลนครับ/ค่ะ

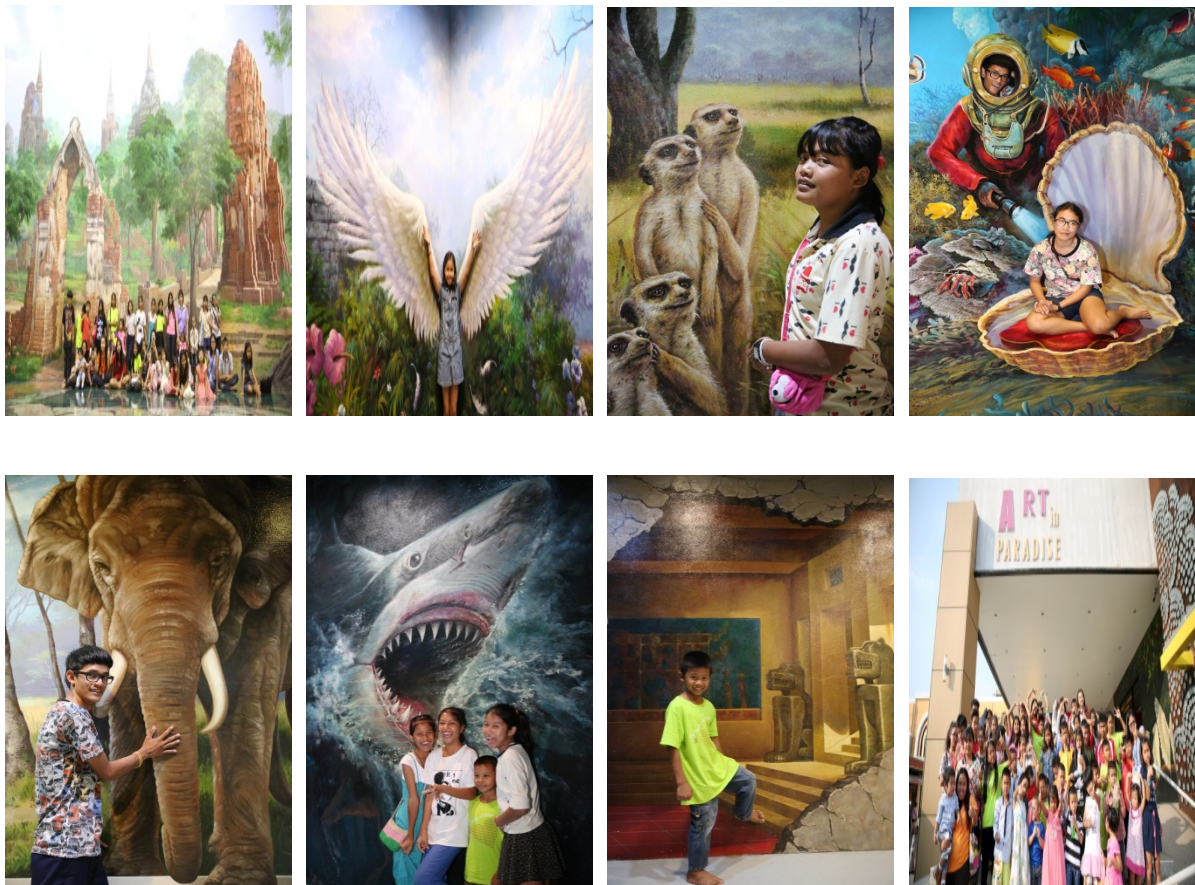


---

On the afternoon of 24<sup>th</sup> of January, our children from our 3 sites went on an educational visit at 'Art in Paradise' in Pattaya. Our children were very exciting to visit and see this

extraordinary art on display there. Everyone was very happy. We would like to give our sincere thanks to the manager and staffs of Art in Paradise who allow us visit FREE of CHARGE. More details here: <http://www.hiv-aids-kids.org/event/ART-IN-PARADISE.html>

วันที่ 24 มกราคม พ.ศ. 2558 ช่วงบ่าย เด็กๆ ทั้ง 3 บ้านที่อยู่ในความดูแลของศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยองได้ไปทัศนศึกษา ณ Art in Paradise พักยา เด็กๆ ต่างตื่นเต้นที่ได้ไปเยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์ศิลปะ 3 มิติแห่งนี้ และมีความสุขมาก ขอขอบพระคุณ ผู้จัดการพิพิธภัณฑ์แห่งนี้ที่ได้อนุเคราะห์ให้เด็กๆ เข้าชมโดยไม่คิดค่าใช้จ่ายใดๆ



On in the evening of the 25<sup>th</sup> of January, Camillian Social Center Rayong organized the birthday party for Guy and Opor 2 of Camillian Children's home, Tee 2, Tip and Tak of Independent's home and Bob, Pat and Milk of the Garden of Eden. We organized their birthday together at Camillian Social Center Rayong because they came to do activities that day at the center, they were all born this month. They were very happy and liked to do activities together at the event. We wish them to be happy and in good health.

วันที่ 25 มกราคม พ.ศ. 2558 ช่วงเย็นศูนย์คามิลเลียน โซเชียล เซนเตอร์ ระยอง ได้จัดงานวันคล้ายวันเกิดให้กับเด็กๆ ทั้ง 3 บ้านที่เกิดในเดือนมกราคม ซึ่งได้แก่ น้องไกด์,น้องตี้,น้องโอบอ น้องต๊าก น้องทิพย์ น้องป๊อป น้องมี้ว และน้อง แพท ก็ขอให้เด็กๆ มีความสุข สุขภาพแข็งแรง เป็นเด็กดีของพ่อแม่และสังคม



---

Camillian Social Center Rayong

1 / 1 Soi Kiri, Huae Pong, Rayong 21150

Tel 038 - 685480 Fax 038 - 687480

E-mail: [cscrayon@loxinfo.co.th](mailto:cscrayon@loxinfo.co.th)